

Die bedeutendsten österreichischen Polarforscher

CARL WEYPRECHT, geboren am 8. September 1838 in König im Odenwald (Hessen), Linienschiffsleutnant der österr. Kriegsmarine. Gestorben am 29. März 1881 in Michelstadt (Hessen).

JULIUS v. PAYER, geboren am 2. September 1841 in Schönau bei Teplitz (Böhmen), Ausbildung in der Militärakademie in Wiener-Neustadt, Offizier und Topograph, später Maler in Paris und Wien. Gestorben am 24. August 1915 in Veldes (Krain), Ehrengrab auf dem Wiener Zentralfriedhof.

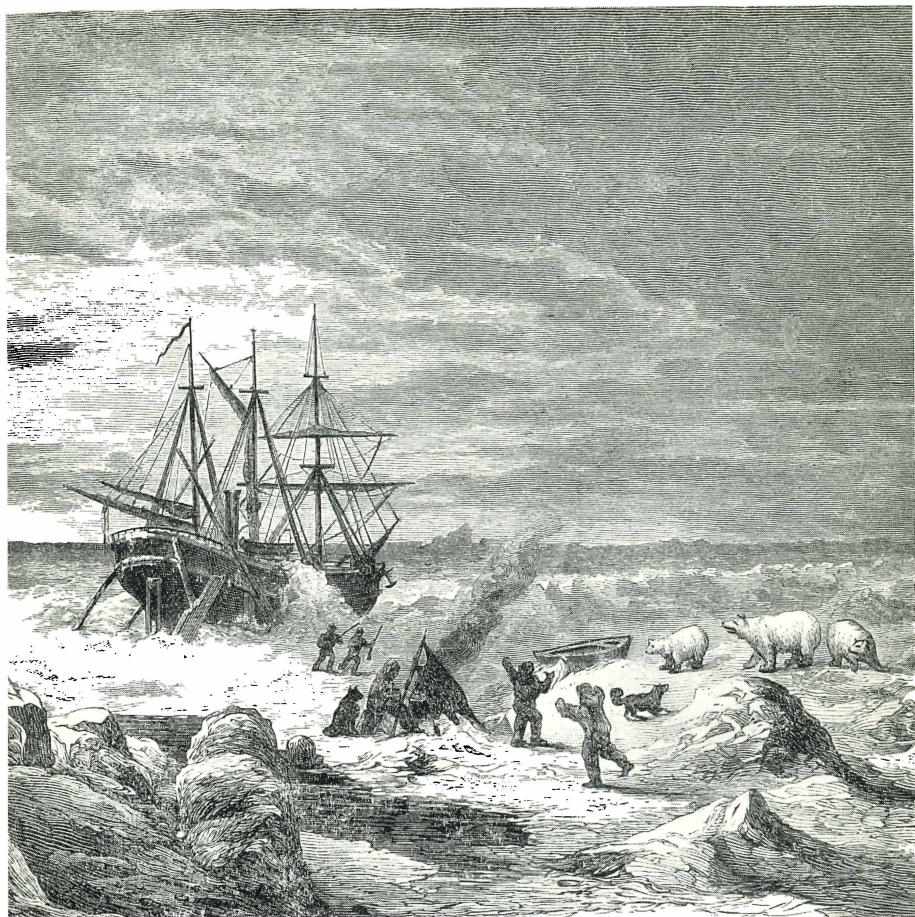
Einige Zeit vor Fridtjof Nansens großartiger Fram-Expedition war Österreich auch in der Polarforschung führend. Zuerst hatte Payer als Erforscher und Kartograph der Ortler- und Adamello-Gruppe den Weg von den Alpen in die Arktis gefunden und als Teilnehmer der 2. deutschen Nordpolexpedition Karl Koldeweys 1869/70 den Inseln, Gletschern und Fjorden Nordostgrönlands österreichische Namen gegeben. Dann führte ihn Graf Hans Wilczek, der große Förderer österreichischen Geisteslebens, mit Weyprecht zusammen, der, wohl ein geborener Hesse, bereits 17jährig in die österreichische Kriegsmarine eingetreten war und sich als Geophysiker und Seekartograph einen Namen gemacht hatte. Beide Forscher unternahmen eine Vorexpedition in die Barentssee, der die Österreichisch-ungarische Nordpolexpedition 1872—74 folgte. Weyprecht war Kommandant des im Küsteneis des Kaiser-Franz-Josefs-Landes verbliebenen Polarschiffes „Admiral Tegetthoff“, während Payer auf drei Schlittenreisen dieses neuentdeckte Land bei Temperaturen bis nahezu -51° erforschte und kartierte. Diese Entdeckung, die bedeutendste im europäischen Sektor der Arktis seit der Auffindung von Spitzbergen (1596), stellte die Polarforschung vor neue Aufgaben, als deren wichtigste 1878/79 die endgültige Erkundung der Nordostpassage durch Nordenskiöld gelöst wurde. — Die Krönung dieser Erfolge war jedoch Weyprechts Idee der internationalen Polarjahre, die 1882/83 und 1932/33 abgehalten wurden. Österreichischer Forschergeist, einen Sturm auf die Pole ablehnend, rief zu internationaler Erforschung der ganzen Polaralotten auf.

Payer wurde der berühmte und einzige Maler der Landschaft des ewigen Eises. Von seinen Gemälden befinden sich die meisten in Wien, sein ergreifender Zyklus über Franklins unglückliche Expedition jedoch in Brüssel.

Carl Weyprecht, born Sept. 8th, 1838 in König (Odenwald, Hesse); — lieutenant in the Austrian Navy, — died in Michelstadt (Hesse) March 29th, 1881.

Julius von Payer, born Sept. 2nd, 1841 at Schönau near Teplitz (Bohemia), — trained at the military academy Wiener-Neustadt, — officer and topographer, then painter in Paris and Vienna. — Died Aug. 24th, 1915 at Veldes (Krain).

For some time before Fridtjof Nansen's magnificent expedition in the Fram, Austria was also leading in Arctic exploration. Payer was the first of the two to find his way to the Arctic after exploring and mapping the Ortler and Adamello groups in the Alps. Taking part in the 2nd German Arctic expedition under Karl Koldewey in 1869/70, he gave Austrian names to islands, glaciers and fjords of North-Eastern Greenland. Later, through Count Hans Wilczek, the great patron of Austrian cultural life, he met Weyprecht, who, although a native of Hesse, had joined the Austrian Navy at the early age of 17 and



Abschied von der Sonne im zweiten Jahre
Farewell to the Sun, in the Second Year
L'adieu du soleil dans la deuxième année

Aus: Julius Payer: Die österreichisch-ungarische Nordpol-Expedition in den Jahren 1872—1874,
Alfred Hölder, Wien 1876, S. 165



Julius von Payer

Aus Privatbesitz von Frau E. Haindl, Korvettenkapitänswitwe

made a name for himself as a geophysicist and marine cartographer. The two explorers undertook a preparatory expedition to the Barents Sea, which was then followed by the Austro-Hungarian Arctic expedition of 1872—1874. Weyprecht was in command of the polar ship "Admiral Tegetthoff" which remained in the coastal ice of the Franz Joseph Land, while Payer, on three sleigh journeys — at temperatures of nearly -51° C — explored and mapped this newly discovered country. This discovery, the most noteworthy in the European sector of the Arctic since the discovery of Spitzbergen (1596) faced Arctic exploration with new problems, the most important of which, the final exploration of the North-East passage was solved by Nordenskiöld in 1878/79. These successes were crowned, however, by Weyprecht's idea of introducing "International Polar Years", which were held in 1882/83 and 1932/33. The Austrian spirit of discovery which rejected the idea of making a rush for the two Poles called for international exploration of the whole polar calottes. — Payer became famous as the only painter of Arctic landscapes.

CARL WEYPRECHT, né le 8 septembre 1838 à König/Odenwald (Hesse), cadet puis lieutenant de la marine de guerre autrichienne, décédé le 29 mars 1881 à Michelstadt (Hesse).
JULIUS v. PAYER, né le 2 septembre 1841 à Schönau près de Teplitz (Bohême), études à l'Académie militaire de Wiener Neustadt, officier et topographe, puis peintre à Paris et à Vienne, décédé le 24 août 1915 à Veldes (Kärin).

Quelque temps avant l'expédition grandiose de Fritjof Nansen sur la Fram, l'Autriche également occupait une place de premier rang parmi les explorateurs des régions polaires. Ce fut d'abord Payer qui, comme explorateur et cartographe des groupes Ortlér et Adamello, trouva le chemin menant des Alpes aux terres Arctiques et donna des noms autrichiens aux îles, glaciers et fjords du nord-est du Groenland, lors de sa participation à la 2ème expédition allemande au pôle nord, de Karl Koldewey en 1869/70. Puis le comte Hans Wilczek, grand mécène de la vie culturelle en Autriche, lui fit rencontrer Weyprecht qui, bien que Hessois de naissance, entra à l'âge de 17 ans dans la marine de guerre autrichienne et se fit, par la suite, un nom réputé comme géo-physicien et cartographe maritime. Les deux explorateurs entreprirent une expédition préparatoire dans la mer de Barents, suivie en 1872—74 par l'expédition austro-hongroise au pôle nord. Weyprecht fut le commandant du navire „Admiral Tegetthoff“ resté dans les glaces de l'archipel François-Joseph; Payer explora et dressa la carte du pays nouvellement découvert pendant trois voyages en traîneau au cours desquels la température atteignit près de -51° . Cette découverte, la plus importante dans le secteur européen des terres Arctiques, depuis celle du Spitzberg (1596), imposa de nouveaux devoirs aux explorateurs des régions polaires, dont le plus important, l'exploration du passage du nord-est, fut mené à bonne fin en 1878/79 par Nordenskiöld. — Le couronnement de ces succès fut cependant l'idée de Weyprecht consistant à créer les années polaires internationales qui eurent lieu en 1882/83 et en 1922/23. L'esprit scientifique autrichien, réfutant l'assaut des pôles, fit un appel en faveur d'une exploration internationale des régions polaires. — Payer fut le fameux et unique peintre des paysages des glaces éternelles.